


МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

**УТВЕРЖДАЮ**
Директор института филологии и
социальных коммуникаций
Перетятая О.С.
« 18 » сентября 20 24 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Систематизирующий курс практической фонетики английского языка

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1, 2 (1-3 семестр)

Разработчики:

Старший преподаватель кафедры
теории и практики перевода

Кубракова М.В.

Заведующий кафедрой

теории и практики перевода

 Л.И. Харченко

Протокол

от « 10 » сентября 20 24 г. № 7

Луганск, 2024

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «Систематизирующий курс практической фонетики английского языка» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Общепрофессиональные	
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1. Использует знания иностранных языков при осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.2. Применяет лингвистические знания при осуществлении профессиональной деятельности. ОПК-1.3. Использует знания о закономерностях функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности.

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
1 семестр		
Тема 1: Introduction. Basic notions of English Phonetics. Articulation.	ОПК-1	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 2. Organs of speech.		
Тема 3. Classification of English sounds. Transcription.		
Тема 4. Fricatives (articulation, transcription).		
Тема 5. Plosives (articulation, transcription).		

Тема 6. Affricatives (articulation, transcription).		
Тема 7. Sonorants (articulation, transcription).		
Текущая аттестация	ОПК-1	Контрольная работа
2 семестр		
Тема 1. Monophthongs (articulation, transcription).	ОПК-1	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ
Тема 2. Diphthongs (articulation, transcription).		
Тема 3. Diphthongoids (articulation, transcription).		
Тема 4. Linking. Assimilation.		
Тема 5. Elision. Reduction.		
Текущая аттестация	ОПК-1	Контрольная работа
Промежуточная аттестация	ОПК-1	Зачет
3 семестр		
Тема 1. Intonation of basic nuclear tones.	ОПК-1	Устный опрос, выполнение практических заданий, выполнение тестовых работ.
Тема 2. Intonation: basic patterns.		
Тема 3. Intonation of non-final tone units.		
Тема 1. Intonation of basic nuclear tones.		
Текущая аттестация	ОПК-1	Контрольная работа
Промежуточная аттестация	ОПК-1	Экзамен

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
ОПК-1	<p>Знает: закономерности функционирования языков перевода при осуществлении профессиональной деятельности; основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p> <p>Умеет: использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет навыками: применения иностранного языка на практике.</p>

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Устные ответы на семинарских занятиях	10	-	-
Выполнение и защита практических работ	60	-	-
Самостоятельная работа	10	-	-

Иные виды учебной работы (выполнение контрольных работ)	20	-	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	Не зачтено
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено	

		числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

Типовые задания:

Test 1

Task 1.

1. Phonetics is _____
2. The speech organs are divided into _____ and _____
3. Active organs of speech are: _____
4. Passive organs of speech are: _____
5. The tongue is divided into the following parts _____
6. Speech sounds are divided into _____ and _____
7. There are _____ letters in the English alphabet.

Task 2. Transcribe the following words

Pale, faint, line, style, dent, match, gem, keen, chick, thin, sixty, fish, rest, firm, born, parents, mire, pure, gyps, far, quick, meeting, night, party, sink, skirt, free

Test 2

1. Characterize the following groups of consonants.

- 1). When the vocal cords are brought together and vibrate we hear voice. These consonants are called.....
- 2). If the vocal cords are apart and do not vibrate we hear only noise and the consonants are called
- 3) [b], [d], [g], [v], [z], [ʒ], [ð], [dʒ] areconsonants.
- 4) [p], [t], [k], [f], [s], [ʃ], [θ], [tʃ], [h] are.....consonants.

2. Choose the proper consonants to the following description.

- 1) Occlusive noise consonants plosive _____
- 2) Occlusive noise consonants affricative _____
- 3) Occlusive nasal sonorants _____
- 4) Constrictive noise fricative consonants _____
- 5) Constrictive sonorants _____

A) m, n, ŋ B) p, b, t, d, k, g C) f, v, θ, ð, s, z, ʃ, ʒ, h D) w, r, j, l E) ʧ, dʒ

3. Characterize the following consonants: [t, d], [ʃ, dʒ], [θ, ð], [m], [w]

Example: n- is an occlusive, bilabial, nasal sonorant.

4. Transcribe the following words.

Building, situated, garden, memory, brown, language, phonetics, vase, expensive, easy, think, father, sheep, pleasure, room, help, ability, sandwich, yes, catch, bridge, manager, behold.

Test 3

1. Transcription

Transcribe the following text:

The magician's underwear has just been

found in a cardboard suitcase floating

in a stagnant pond on the outskirts of Miami.

2. Describing Consonant Sounds

Identify the sound that does not fit into the string and explain why.

normal script	transcription	description of the underlined speech sound
bee <u>ch</u>		
<u>c</u> alm		
l <u>o</u> g		
wea <u>th</u> er		
hou <u>s</u> es		

3. Describing Vowel Sounds

Identify the sound that does not fit into the string and explain why.

Speech sounds	Explanation
ʊ i ə ʌ	
m θ p b	
ɪ i u ə	
aɪ eɪ ɪə ɔɪ	
l d n r	
ʔ t g r	
h x ʒ f	
g ɲ x ɳ	
z ʒ f ð	
i ɔ æ u	

Test 4

Task 1. Practical aspects:

a) make the sentence and identify prehead, head, nucleus and tail.

b) match the proper nuclear tone.

<i>High Rise</i>	<i>Low Rise</i>	<i>High Fall</i>	<i>Low Fall</i>	<i>Fall-Rise</i>
Long	Long	Long	Long	Long

c) write 5 sentences, showing 5 basic nuclear tones.

d) match the words with proper stress pattern.

Bookshop, bad-tempered, overnight, a black bird, desert (noun), protest (verb), a bluebottle, tape-recorder, sunglasses, old-fashioned, bedroom, a blue bottle, record (verb), conduct (noun).

d) transcribe the sentences.

Sharing a flat certainly has some advantages. To begin with, it should be cheaper, and if you are sharing with people that you get on well with, it is nice to have some company at home rather than being alone and all on your own.

Task 2. Listen to the letter and mark the stressed words in it. Practice reading the letter phrase by phrase and then read the whole of it aloud.

Dear Mum and dad,

I'm really sorry, but I'm leaving home. When you read this, I'll be far away. Don't try to find me. Martin and I are getting married next Saturday.

I know you've never liked Martin. You didn't want me to go out with him

because you said he was just a car salesman and he wasn't good enough for me. I know that you've always wanted the best for me, but Martin is the best for me. I love him very much indeed.

Test 5.

Task 1. Tonescribe the sentences.

1. What's the matter with you, Mr. Walker?
2. By the way, are you going anywhere over Easter?
3. I am not very good at languages, you know.
4. Sir, if that was your master, why was he wearing a mask over his face?
5. Friends, I am here to ask you for support.
6. Well, Nora, I give in! Tell me the answer now.
7. Mum, isn't that shirt too big for me?
8. "Don't be long!" said Henry, with a note of warning in his voice.
9. Her cousin repeated the question, "Who told you that?"
10. "If nothing's the matter," Eddy said mildly, "why are you crying?"

Task 2. Read the texts out loud. Pay attention to the usage of proper intonation:

A HAPPY MAN

Once upon a time, and in a country a long way off, there was a king who was very ill. All the doctors of the court attended him but, in spite of all they could do, he got worse instead of better. At last they called in a famous doctor from another country. He came, looked at the king, and then, looking very grave, said, "Your Majesty, there is only one thing that can help you". "What is that?" said the king.

"You must sleep for one night", said the doctor, "in the shirt of a happy man".

So the king sent two of his chief servants to find a happy man and to bring back his shirt.

Well, they went first to the richest man in the city, and asked him if he was a happy man.

"Happy!" he said. "How can a man be happy with all my money?"

So they went to the king's Chief Minister, the most powerful man in the country, except for the king.

"Are you a happy man?" they said.

"Don't be silly", he answered. "How do you think a Chief Minister can be a happy man?"

So they went all over the country looking high and low for a happy man but never finding one.

They were returning home, tired and miserable, when they saw a beggar, sitting by the roadside. He had made a little fire, and was frying some sausages in a frying-pan, and singing merrily as he watched his supper cooking.

They went up to him and one of them said, "You sound very happy, my friend".

"Of course, I'm happy", he said.

They could hardly believe their ears. With one voice they said, "We want your shirt".

The beggar roared with laughter.

"I'm sorry, gentlemen", he said, "but I haven't got a shirt".

THREE CHEERS FOR THE NAVY

Jack, an old sailor, who had spent many years in the Navy, was walking along a country road when he came to a farm-house. The farmer was standing at the door and Jack said, "I have been walking all day looking for work. Will you give me a job?"

"Have you ever done any farm work?" said the farmer.

"No", said Jack. "I have been a sailor all my life, but I will do any job you like to give me".

"All right", said the farmer. "I'll give you a chance. Do you see that flock of sheep on the hillside?"

"Yes", answered Jack.

"Well," said the farmer. "Get them all through that gate into the yard."

"Right", said Jack. "I'll do that."

About an hour later the farmer went to the yard. Jack was leaning on the gate wiping his forehead.

"Did you get them all in?" said the farmer.

"Yes", said Jack. The farmer looked and saw that all the sheep were gathered in the yard and the gate was shut. And then the farmer saw a hare running round among the sheep. The sailor saw what he was looking at.

"Yes", he said, "that little fellow gave me more trouble than all the rest put together".

2.2 Оценочные средства для промежуточной аттестации

Вопросы к экзамену:

1. Phonetics as a branch of linguistics. Phonetics and other disciplines.
2. Organs of speech.
3. Components of the phonetic system of language.
4. The articulatory classification of English vowels.
5. The articulatory classification of English consonants.
6. The system of vowel phonemes in English.
7. The system of consonant phonemes in English.
8. Modifications of English consonants and vowels in speech.
9. Theories on syllable division and formation.
10. The structure and functions of syllable in English.
11. Word stress in English.
12. Intonation and prosody: definition, functions, components.
13. Give the definition of: stress, accent, tempo, speech timbre.
14. What does the pitch component represent? What are the main levels of the pitch range?
15. What is a tone-unit? Describe its structure.

16. What are the basic nuclear tones?
17. The usage of falling intonation.
18. The usage of high fall.
19. What does a statement, a special question, a general question, a request with falling intonation show?
20. The usage of low fall.
21. The usage of rising intonation.
22. The usage of high rise.
23. The usage of low rise.
24. The usage of fall-rise.
25. The definition of a syllable. What is the difference between written syllable and phonetic one?
26. The definition of stressed syllable. What are strong syllables, weak syllables?
27. Stress in one-syllable words.
28. Stress in two-syllable words.
29. Stress in compound words.
30. Stress in longer words.

Тест:

1. *A consonant is a sound produced in the mouth with*
 - A) no obstruction
 - B) an obstruction
 - C) a friction
 - D) a noise
2. *A vowel is a sound produced in the mouth with*
 - A) a friction
 - B) a noise
 - C) no obstruction
 - D) an obstruction
3. *In the articulation of the voiceless consonants the air-stream is*
 - A) relax
 - B) weak
 - C) strong
 - D) quick
4. *In the articulation of the voiced consonants the air-stream is*
 - A) quick
 - B) weak
 - C) strong
 - D) relax
5. *According to the type of obstruction English consonants are divided into*
 - A) occlusive and constrictive
 - B) plosives and affricates
 - C) sonorants and fricatives
 - D) glottal and lingual
6. *Occlusive consonants are*

- A) plosives and affricates
 - B) noise consonants and sonorants
 - C) fricatives and sonorants
 - D) labial and lingual
7. *According to the manner of production noise consonants are divided into*
- A) backlingual and forelingual
 - B) constrictive and occlusive
 - C) nasal and oral
 - D) plosives and affricates
8. *In the production of affricates the speech organs form a complete obstruction which is then released so slowly that at the point of articulation there is*
- A) noise
 - B) friction
 - C) explosion
 - D) nothing
9. *In the production of plosive consonants the speech organs form a complete obstruction which is then quickly released with*
- A) friction
 - B) noise
 - C) explosion
 - D) hissing
10. *In the production of occlusive sonorants the speech organs form a complete obstruction in the mouth cavity, which is not released, the soft palate is lowered and the air escapes through*
- A) the mouth
 - B) the nasal cavity
 - C) the vocal cords
 - D) the larynx
11. *The occlusive sonorants are*
- A) [b], [n], [l]
 - B) [m], [n], nasal [n]
 - C) [f], [v]
 - D) [w], [r], [j], [l]
12. *The consonants, in the production of which the air stream meets an incomplete obstruction, so the air passage is constricted, are called*
- A) affricates
 - B) sonorants
 - C) occlusive
 - D) constrictive
13. *The air passage is wide so that the air passing through the mouth doesn't produce friction and tone prevails over noise in the production of*
- A) constrictive sonorants
 - B) occlusive sonorants
 - C) affricates
 - D) fricatives

14. *The constrictive sonorants are*

- A) [f], [v]
- B) [t], [d], [k], [g]
- C) [w], [r], [j], [l]
- D) [m], [n], nasal [n]

15. *According to the active organ of speech the English consonants are divided into*

- A) constrictive and occlusive
- B) forelingual, mediolingual, backlingual
- C) plosives and sonorants
- D) labial, bilabial, glottal

16. *Lingual consonants may be*

- A) labial, bilabial, glottal
- B) bilabial and labio-dental
- C) forelingual, mediolingual, backlingual
- D) plosives and sonorants

17. *Labial consonants are classified into*

- A) bilabial and labio-dental
- B) labial, bilabial, glottal
- C) forelingual, mediolingual, backlingual
- D) plosives and sonorants

18. *Bilabial consonants are*

- A) [f], [v]
- B) [p], [b], [m], [w]
- C) M, [l], [n]
- D) [t], [d], [k], [h]

19. *Labio-dental consonants are*

- A) [f], [v]
- B) M, [l], [n]
- C) [t], [d], [k], [h]
- D) [t], [d], [k], [h]

20. *Forelingual consonants are articulated with the blade of the tongue, the blade with the tip or by the tip against*

- A) the hard palate
- B) the soft palate
- C) the upper teeth or the alveolar ridge
- D) the lower teeth

21. *The nasal consonants are*

- A) [m], [n], nasal [n]
- B) [l], [j], [h]
- C) [p], [b], [t]
- D) [w], [r], [h]

22. *A vowel is a voiced sound produced in the mouth with*

- A) an obstruction to the air-stream
- B) no obstruction to the air-stream
- C) friction

- D) noise
23. *In articulation of the vowel the air-stream is*
- A) tense
 - B) weak
 - C) good
 - D) bad
24. *In articulation of the vowel the tongue and vocal cords are*
- A) tense
 - B) weak
 - C) stable
 - D) immovable
25. *The English vowel phonemes are divided into:*
- A) general and special
 - B) irritative and calm
 - C) monophthongs and diphthongs
 - D) diphthongs
26. *A monophthong is*
- A) a pure unchanging vowel sound
 - B) a changing vowel sound
 - C) a movable sound
 - D) an immovable sound
27. *A complex sound, consisting of 2 vowel elements pronounced so as to form a single syllable is called*
- A) monophthong
 - B) affricate
 - C) plosive
 - D) diphthong
28. *The first element of an English diphthong is called*
- A) the nucleus
 - B) glide
 - C) monophthong
 - D) diphthongoid
29. *The nucleus is*
- A) weak
 - B) strong
 - C) stable
 - D) movable
30. *The second element of the diphthong is called*
- A) nucleus
 - B) glide
 - C) monophthong
 - D) diphthong
31. *The glide is*
- A) stable
 - B) strong

- C) weak
- D) movable

32. *A number of diphthongs in English is*

- A) 8
- B) 10
- C) 6
- D) 12

33. *The sounds, in the pronunciation of which the organs of speech change their position but very slightly, are called*

- A) sounds
- B) monophthongs
- D) diphthongs
- C) diphthongoids

34. *According the position of the bulk of the tongue vowels are divided into*

- A) front, front-retracted, central, back, back-advanced vowels
- B) front, central, back, front-back vowels
- C) front, front-retracted, central, back, front-advanced vowels
- D) front-retracted, central, back, back-retracted vowels

35. *The vowels, which are produced with the bulk of the tongue in the front part of the mouth while the front of the tongue is raised in the direction of the hard palate, are called*

- A) back
- B) front-retracted
- C) front
- D) back-advanced

36. *The vowels, in which the central part of the tongue is raised towards the juncture between the hard and the soft palate, are called*

- A) front
- B) front-retracted
- C) back
- D) central

37. *The vowels, which are produced with the bulk of the tongue in the front part of the tongue but somewhat retracted, are called*

- A) front
- B) front-retracted
- C) back
- D) central

38. *The vowels, which are produced with the bulk of the tongue in the back part of the mouth while the back of the tongue is raised in the direction of the soft palate are called*

- A) back
- B) back-advanced
- C) central
- D) front-retracted

39. *The vowels, which are produced with the bulk of the tongue in the back part of the*

mouth, but somewhat advanced, are called

- A) back
- B) back-advanced
- C) central
- D) front-retracted

40. According to the height of the raised part of the tongue vowels are divided into

- A) Close, open, mid-open
- B) Close, close-open, mid-open
- C) High, low, very low
- D) High, close, open